

# Bạn có muốn...

## ... con bạn sẽ học tốt tiếng Đức ở các trường học Thụy Sĩ?

Các cuộc nghiên cứu chỉ ra rằng những trẻ em nói tốt tiếng mẹ đẻ sẽ gặp ít rắc rối hơn, trong việc học tiếng Đức tại trường.



## ... con bạn sẽ trở thành người dạn dĩ và tự tin hơn?

Những trẻ em nói tốt tiếng mẹ đẻ và hiểu rõ bản sắc văn hoá của mình, thường là những trẻ em tự tin và có cá tính dạn dĩ hơn. Điều đó sẽ giúp trẻ ít bị tổn thương hơn trong quá trình hội nhập phát triển, từ đó sẽ giúp trẻ đáp ứng tốt hơn trước những nhu cầu, thách thức của xã hội.

## ... con bạn tin tưởng và tôn trọng cha mẹ của mình?

Những trẻ em biết tự hào về nguồn gốc và hiểu rõ văn hoá của cha mẹ mình sẽ hiểu và đồng cảm với cha mẹ mình hơn, từ đó sẽ tăng thêm tình thương yêu và sự gắn kết giữa trẻ với những đồng sinh thành của mình. Trẻ sẽ dễ mở lòng ra tâm sự với cha mẹ mình khi có điều gì vướng mắc hơn.

## ... con bạn trò chuyện và skype với ông bà một cách dễ dàng?

Để có thể trò chuyện với ông bà, trẻ cần phải biết nói Tiếng Việt.

## Nếu đó là những điều bạn mong muốn, xin hãy gửi con bạn tới khoá học về ngôn ngữ và văn hoá Việt Nam tại Zurich.

Đối tượng: học sinh từ lớp 1 trở lên. Các cháu sẽ được xếp vào các lớp theo trình độ tiếng Việt của mình.

Thời gian: mỗi thứ bảy từ 10:00 – 12:00 theo lịch học của hệ thống giáo dục của thành phố Zürich.

Khai giảng: **ngày 28 tháng 8 năm 2021**

Địa điểm: Sprachschule Academia, lầu 3-4, Zürichstrasse 131, 8600 Dübendorf  
(gần trạm Stettbach của tàu điện và S-Bahn)

Đăng kí: gửi email theo biểu mẫu dưới đây về [tiengviet.zh@gmail.com](mailto:tiengviet.zh@gmail.com) hoặc qua đường bưu điện về địa chỉ Vereinigung Schweiz-Vietnam, Goldbrunnenstr. 131, 8055 Zürich

**chậm nhất đến ngày 15.08.2021**

Học phí: CHF 10.-\* /buổi, đóng theo từng học kì. Xin vui lòng gửi vào tài khoản Postkonto số 80-42705-3 của Vereinigung Schweiz -Vietnam Zürich, IBAN CH82 0900 0000 8004 2705 3  
với ghi chú «Bình Minh»

Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ với cô Dung Moser qua WhatsApp số di động 078 710 00 76 hoặc gửi email về [tiengviet.zh@gmail.com](mailto:tiengviet.zh@gmail.com)

\* Học phí được dùng để chi trả cho các chi phí hoạt động của khoá học. Giảng viên giảng dạy và địa điểm lớp học đều là tự nguyện và miễn phí. Học phí được tính theo số buổi của mỗi kì học. Dựa theo lịch học đính kèm học phí của mỗi kì là CHF 190.-

✂

Họ ..... Tên ..... Ngày sinh ..... Bậc học .....

Họ tên cha ..... Họ tên mẹ .....

Địa chỉ .....

Số điện thoại/Di động ..... e-Mail (nếu có) .....

Ghi chú/Câu hỏi .....

Ngày đăng kí .....

# Möchten Sie...

## ... dass Ihre Kinder in der Schweizer Schule gut Deutsch lernen?

Kinder, die ihre Muttersprache gut sprechen, haben weniger Mühe, in der Schule die deutsche Sprache zu lernen.



## ... dass Ihre Kinder mutige und selbstbewusste Menschen werden?

Kinder, die ihre Muttersprache und ihre Herkunftskultur gut kennen, haben mehr Selbstvertrauen und eine stärkere Identität. Dadurch sind sie in ihrer Entwicklung weniger gefährdet und können den Herausforderungen dieser Gesellschaft besser begegnen.

## ... dass Ihre Kinder Vertrauen und Respekt haben gegenüber ihren Eltern?

Kinder, die stolz sind auf ihre Herkunft und die mit der Kultur ihrer Eltern vertraut sind, verstehen ihre Eltern besser, haben mehr Vertrauen in sie und sind eher bereit, mit ihnen über ihre Erfahrungen zu sprechen.

## ... dass Ihre Kinder mit den Grosseltern telefonieren und skypen können?

Um mit den Grosseltern zu sprechen, müssen Ihre Kinder Vietnamesisch sprechen.

## Wenn Sie das möchten, schicken Sie Ihre Kinder in den Kurs für vietnamesische Sprache und Kultur in Zürich.

Alter der Kinder: Schulkinder ab 1. Klasse. Wir werden Ihr Kind dann in eine Altersgruppe einteilen.

Wann: Während der Schulzeit der öffentlichen Schule in Zürich, jeden Samstag von 10-12 Uhr

Beginn: **28. August 2021**

Wo: Sprachschule Academia, 3.-4. Stock, Zürichstrasse 131, 8600 Dübendorf  
(nahe der Tram- und S-Bahnstation Stettbach)

Anmeldung: **Bis spätestens 15. August 2021** per e-Mail auf [tiengviet.zh@gmail.com](mailto:tiengviet.zh@gmail.com) oder per Post mit untenstehendem Talon an Vereinigung Schweiz-Vietnam, Goldbrunnenstr. 131, 8055 Zürich

Unkostenbeitrag: Pro Lektion CHF 10.-\*. Bitte den gesamten Beitrag des Semesters auf das Postkonto der Vereinigung Schweiz-Vietnam 80-42705-3, IBAN CH82 0900 0000 8004 2705 3 mit dem Vermerk „Binh Minh“ überweisen.

Kontakt für weitere Informationen: Frau Dung Moser, WhatsApp mit der Handy-Nr 078 710 00 76 oder email an [tiengviet.zh@gmail.com](mailto:tiengviet.zh@gmail.com)

\* Die Kosten sind für die Spesen bestimmt. Die Lehrpersonen arbeiten kostenlos und das Kurslokal wird ebenfalls kostenlos zur Verfügung gestellt. Der Gesamtbeitrag errechnet sich gemäss Anzahl Lektion (jeden Samstag à 2 Stunden) und beträgt CHF 190.- pro Semester.



Name ..... Vorname..... Geboren am..... Schulklasse.....

Vater..... Mutter .....

Adresse.....

Telefon/Natel ..... e-Mail .....

Bemerkungen/Fragen.....

Angemeldet am .....